

vsiglik
i

Inaninis, einhellig. vsiglik, enáke mióli,
éne vóle: enavólen, enakovólen.

HIPOLIT: Dict. I, 72i

6

veshrupgnajin
z

“Univerfalis, allgemein. vesimgnajin,
veshrupgnajin.”

vsehotěi

Omnivolus, der alles begehrt. vsigafhellàn,
vsehotèzh, ali vsigafhéllen: katéri vse pogéruje
inu hózhe iméjti.

vsejati
i
-

Inferno, einsayen, einpflanzen. vsijati,
sasijati, sasadi'ti, sasajati.

HIPOLIT: Dict. I, 308

vsejati
v

Interfero, vntersayen. v'mejs sadíti, vsijáti,
podsljáti.

rosejati
=

Circumfero,
circumferere aliquid alicui. etwas um etwas he-
rum sagen. kejkaj okúli ene rizhý vsijáti.

vsejati
-i vsejan
-i

Infitus, eingepflanzt, eingezweiget, gesäet.
fasajèn, v'céjplen, vsijàn, fasijàn.

vsejati
vsejan
i

Interseminatus, dazwischen gesaget. v'mejs
pofsijàn, pofsèjt, vsijàn, vséjt.

vsekálník

Lucubraturus autem elevat lychnum (:Candelam:) in
Candelabro, qui emungitur emunctorio: wer aber
bey der ^Nacht studieren will, der stecket ein liecht
oder kerze Auf den Leuchter welches gebuzt wird
mit der **liechtscheer**, katéri pak hozhe po nozhi
studérat, Letá vtakne eno luzh ali svejzho v'ta
svitílnik, katéra se vsekúje s'tem vsekálnikom

vsekati

Incido, anhauen, anschneiden, in ein ding hauen.
einschneiden. naséjkati, naréjfatí. v'éno
rejzh vséjkati, vréjfatí.

rehati

Roftro, bicken, hacken. klúnti, is klúnam
pízhití, píkati, vséjkati.

vsekati

Insculpo,

Insculpere aliquid in columna, vel columnae.
etwas in ein säule graben. kaj v'en stibèr
vdóbsti, vkopáti, vréjfatí, vséjkatí.

vsekati

Aderschlagen. shýlo odpréjti v' féjkati. Incidere
venam.

HIPOLIT: Dict. II, 6

rekatī

Ein Sohn thun. rejsati, v'fj'kati. In
der, fcare.

HIPOLIT: Dict. II, 168

vsekati
vsekan

Incisus, eingehauen, eingegraben, eingesto-
chen, eingeschnitten. vsejkan, vdober,
fleyran, flöden, vkopran, vréjfan: tudi
isejkan, nosejkan, vsléjran.

HIPOLIT: Dict. I. 290

vsekati
vsekan

Infectus, eingeschnitten, eingehauen, zer-
schnitten. vréjfan, fréjfan, faséjkan, v'
séjkan, resréjfan.

veskdaren - veskdaren
-ig g

Gerennis, immerwährend. Ewig. veskdaren.
véxhen, vesuvéxhen, véden.

HIPOLIT: Dict. I, H 48

vsekdaruo
u
vsig~

Aneinander, stets. vřeskusi, vėdnu, nepreftojėzhe,
vřigdárnu. Continuo, Continue, Continenter.

vsekdarni.

vsiq-

Immerwārend. v'ělej tarpézh vézhen, v'figdárni,
vekovézhni. perpetuus, sempiternus.

vschdarnica
i

Papeirrosel. vsichdarnica, popýrnica
ena róshina. perpretuina.

HIPOLIT: Dict. II, 139

usekovati se

Lucubraturus autem elevat lychnum (:Candelam:) in
Candelabro, qui emungitur emunctorio: wer aber bey
der Nacht studieren will, der stecket ein liecht
oder kerze Auf den Leuchter welches gebuzt wird
mit der liechtscheer, katéri pak hozhe po nozhi
studérat, Letá vtakne eno luzh ali svejzho v'ta
svitílnik, katéra se vfekuje s'tem vfekálnikom

vselej

Semper. Adv. Immerdar, allezeit. vséskufi,
vsígdar, vsélej.

vselij

Perpetuo. Adv. Immerdar, stets. vséskufi,
vsélej, vékumaj, vézhnu, vekuvezhnu.

vselej

Ordinarie. Adv. gemeiniglich. vэгshi dejl,
skóraj vsélej, po navádi.

vselij

Iudicium,
meum semper Iudicium fuit. ich bin allezeit
der meinung gewesen. jest sem vsélej te má-
ninge bil.

vselej

Incessanter. Adv. ohne aufhören. pres nehájne,
nenehajózhe, neprenehlívu, neprenehávnu, nene-
hávnu, vseskífi vřídar, vsél^ežj.

vselej

Generatim. Adu. dem geschlecht nach. gemeinlich. überall. po faródu, po fhláhti, po pleménu. skóraj vselej povsòd.

roselej

Rosmarinus, vel Rosmarinum, rosmarin. roshma-
rjn, énu lipù dishézhe, inu vsélej selénu drévze.

vselej.

Refideo,
mores ipfi refident pristini. er ist noch der
alte gesell. on je vsélej ta stári, kóker je
poprèj bil.

HIPOLIT: Dict. I , 567

rselaj.

Consono,

consonare sibi. allezeit gleich gesinnet seyn.
rselaj ene misli inu manenige biti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepisi), 140

vsellej

Excipio,
memoriam illius viri excipient omnes anni
consequentes. man wird dieses mans aller-
zeit eingedenk seyn. na tige mofhà se bóde
vséllej púnnilu.

HIPOLIT: Dict. I. ~~Prep~~ =, 219

všelej

Perpetuo, ohne Interlas beharren. všelej
ostáti, věrnu obstáti.

HIPOLIT: Dict. I (458

vsélej.

Perſto,

mēns eadem mihi perstat. ich bleib allezeit
auf meiner meinung. jest ostánem vsélej per
móji máningi.

perselej

Perseverantia,
retinere perseverantiam sententiae suae.
allzeit auf seiner meinung bleiben. vsélej
per svoji máningi obstáti.

HIPOLIT: Dict. I, 468

vsélej

Perpetuus, Immerwährend. vézhen, vsélej
tarpèzh, vekuvézhén, vsigdáren, vsélej tar-
pllv. perpetuus amor. Immerwährende liebe.
vézhna lubéfen.

vselej

Servigil, allzeit wacker, und munter.
wachtsam. vselej vorásheninu predrámlen,
obuden, áhlliv, frísken, zhyjén, stráflin.

HIPOLIT: Dict. I, 466

reselej.

Allezeit. reselej. semper, perpetuo.

HIPOLIT: Dict. II, 6

rosely.

Allemel. rosely; rofigdar. semper.

vselej

die Tugend Verligt sich nicht. ta zhédnoft se
nesaleshý, vfelej ta brúmnoft imá svoj lon
inu plazhílu. Invia virtuti nulla est via:
semper virtuti sua merces est.

HIPOLIT: Dict. II,

200.

ruselj

Steinbeisser, steinbicker, ein Vogel. plisk, májhena
tyzhiza, vfélej s'répam stréfsa.

Cinclus.

roselej.

Weiter, fehrner. dalje, napréj, fhe vezh, fhe
vfélej napréj. ultra, amplius, infuper, porro.

HIPOLIT: Dict. II, 256

vselej

Immerwährend. vselej tarpjak vérbek,
vfigdárni; verkovédni: perpétuus,
Jupiteruus.

HIPOLIT: Dict. II, 98

vselej

Vireo, grünen. feleníti. semper virere. allezeit
grun seyn. vselej feleníti, ali félen bíti.

HIPOLIT: Dict. I , 715

vsedej

Tyrannus,

exitus tyrannorum tragici sunt. tyrannen kommen
gemeiniglich elend Vms leben. ti tyránni skóraj
vsélej révnu ob nyh fhivléjne prídejo.

HIPOLIT: Dict. I , 691

vselej.

Tertius,
tertio quoque die. allezeit am dritten tag.
vselej na tret'ji dan.

HIPOLIT: Dict. I 1665

roselej

Noch,noch als,als noch.ſhe,dosdáj,ſhe vfélej,
iſhé,do túkaj,døfehmal.Adhuc,atiam nunc,etiam
tum,etiam nun.

reselj.

Vigeo,

leges vigent. die gesäz wähen noch. te postáve
shè vsélej tarpè.

HIPOLIT: Dict. I , 711

veselj.

quae omnia typi erant venturi Messiae quem judaei
adhuc expectant. welches alles Vorbilder waren
des künftigen Messias, auf welchen die Juden an-
noch warten. katéru vse so bilé prejpodóbe tige
prihódniga Messiasa, na katériga ti judji vse-
lej zhákajo.

vsedlej

An einander stets. vse v' énu, vsélej vséskusi,
védnu. Semper.

HIPOLIT: Dict. II, 7

vselej.

Tamen.

quod potero faciam, tamen ut pietatem Colam.
ich will thun, was ich kan, doch das ich die
fromkeit beobachte. jest hózhem sturíti, kar
bom mógel, vónder de bom to brúmnost vselej
per sérzi obdérshal.

HIPOLIT: Dict. I , 656

vselij

Tautologus, der allezeit gleiche wort braucht.
katéri vsélej enáke besédje núza: supetováviz
enákih besedy.

HIPOLIT: Dict. I , 658

ruselyj

Unverehelicht. neoshénien, nesarozhén, ledig,
fámiz, vfélej pres shéne shivézh. Coelebs, in-
nuptus, extra Conjugium vivens.

veselý.

Saturnalia, saturni fest. prásnik satúrna.
saturnalia non semper erunt. es wird nicht al-
lezeit kirchweihe seyn. nebóde vfelej shég-
najne.

vselej.

Nam altera eius medietas semper Illuminatur, altera manet Caliginósa. dann dessen eine helffte ist allemal helle die andere bleibet finster. sa-
kaj teifste [=Lune] ena polovíza je vselej svitlá,
ta drúga ostáne tèmná.

vselij

Gysiz,,ein Vogel. ena tólsta zhérna týzhiza,
je vselij pár vórah. Gavia, larus.

vselej

Africa,

Africa semper aliquid novi. es gibt bey Ihnen
immer etwas neues. pèr nyh je vfelej kaj nóviga.

HIPOLIT, Dicta

Nomenclatura regionum,
populorum etc.

vselaj

Quotralendis. id est fingulis Calendis.
allzeit auf den ersten tag monats. vselaj
na prvi dan tige meseca.

HIPOLIT: Dict. I, 541

vsélej

Puteus,
perennis puteus jugis aquae. der allezeit
wasser hat. éna shtérna, katéra imà vsélej
vodò.

vselij

Procrastino, aufzichen, aufziehen. gori, ali
na dolgu vlijaki; odlašati, odlagati,
vselij na jutru odložit, na jutru spá-
rati.

HIPOLIT: Dict. I, 510

ii

vsélej

Perduro,
probitas perdurat in aevum. die aufrichtigkeit
hat einen Ewigen nammen. fvejstóba imà énu
vézhnu imeè, brúmmost vsélej en dóber glafs obdar-
fhỳ, inu fa sábo pustỳ.

vselij

Noveni, je neun und neun. vselij devet
inu devet.

HIPOLIT: Dict. I, 392

vsélej.

Propago,

ad memoriam sempiternam aliquid propagare. ma-
chen eines dings allezeit gedacht wird. sturíti,
de se vsélej ene rizhý spomýn imà.

vesely.

Perpetuus, Immerwährend. vézhen, vsélej
tarpèzh, vekuvézhén, vsigdären, vsélej tar-
pliv. perpetuus amor. Immerwährende liebe.
vézhna lubéfen.

vsedlej

Perpetuaris, immer inhabend. ein ewiger
Lehmann. vsedlej possessio. ex rebus
lastnijk.

HIPOLIT: Dict. I, 458

vselij.

Perpetualis, immerwährend. vselij tarpenk,
ali tarpliv, vedovénku, vsigdiáren.

HIPOLIT: Dict. I, 458

vselej.

Amo,

Hoc amas fieri. das pflegt zuegesehen. Lateinische
rekvíř vselej s gody.

HIPOLIT: Dict. I (Prepis), 32

vselej

Semperflorens, stätsgrünend. vsigdar feleneòzh
vsélej félen.

HIPOLIT: Dict. I , 598

veselej

Immortalitas, Vnsterblichkeit. nevmerjézh-
nost, nevmerlívost, nesmertlívost, vsélej
fhiveózhnost, vézhnost, vézhni lében.

HIPOLIT: Dict. I , 281

vselij

Immortalis, vnsterblich, ewig. nevmerliven,
nevmerjèzh, vsélej f'hiveòzh, vézhen, sméрти
nepodvérshen, nesmértni.

HIPOLIT: Dict. I ,281

vselej.

Aeternum, Aeterno, Adv. Ewiglich, tu Ewigkeit, allerzeit.
vexhnu, vekov'exhnu, na vexhne xhaffe, vselej,
v'ekumaj:

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 21.

reselej

EXTRA 3

Plerumque. Adv. mehrtheils. végshi dejl,
dóftikrat, po góftim, skóraj vfélej.

vselej

Communiter, Adv. gemeinlich. skoraj vselej,
vezhkrat, vekfhi dejl.

vselej

Conticefco,
aetas nulla de tuis conticefctet laudibus. deines
lobs wird niemall vergessen werden. tvoje hvale
bo vfelej en vedni fpomyn.

replej.

Aevum, die ewige und innerwehrende Zeit. verliert in
replej terpenh schaff.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis), 21.

vselej.

Absolut. es ist also der branch je taru mavade.
Je taru vselej sgody, ali pergodyj

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 56

vselej.

Athanotos. vsterblich. namerjesh, nemertvd-
shen veshnu shivesh, vselej shivesh.

rešelej

Aequabilitas,
aequabilites nitae. weis und arth allereit gleich zu leben.
ena visho inu shega rešelej glich shivéj'ti.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 20